



Š i f r a k a n d i d a t a :

Državni izpitni center



SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Višja raven
LATINŠČINA
≡ Izpitna pola 2 ≡

Prevodna enota

Sreda, 26. maj 2010 / 90 minut

Dovoljeno gradivo in pripomočki:

Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.

Kandidat dobi konceptni list in dva ocenjevalna obrazca.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca). Svojo šifro vpišite tudi na konceptni list.

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite **v izpitno polo** z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom. Pišite čitljivo. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z nič (0) točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 4 strani, od tega 1 prazno.

Prevedite naslednji odlomek v slovenščino.

Seneka razmišlja o pretiranih časteh, namenjenih športnikom.

Nobilibus athletic, qui Olympiae vicissent, Graeci ita maximos honores constituerunt, ut, cum reverterentur in suas civitates cum victoria, triumphantes quadrigis in moenia inveherentur et usque ad vitae finem a re publica constitutis vectigalibus¹ fruerentur. Quam ob rem admiror non etiam scriptoribus, qui infinitas utilitates omnibus gentibus praestant, eosdem honores etiamque maiores tributos esse. Athletae enim sua corpora exercitationibus efficiunt fortiora, scriptores autem non solum suos sensus² augent, sed etiam omnium aliorum. Quid enim Milo Crotoniates³ prodest hominibus, aut ceteri, qui in eodem genere victores fuerunt? Pythagorae vero praecepta, Democriti⁴, Platonis, Aristotelisque ceterorumque sapientium omnibus hominibus novos et abundantes fructus cottidie edunt. Cum ergo scriptores tanta munera hominibus offerant, arbitror non solum coronas his tribui oportere, sed etiam inter deorum sedes eos ponere.

¹ **vectigalibus** vectigalia, -ium n. pl.: *dohodek*

² **sensus** sensus, -us m.: *duševne sposobnosti*

³ **Milo Crotoniates** Milo Crotoniates: *Milon iz Krotona (slavni rokoborec, ki je šestkrat zmagal v Olimpiji)*

⁴ **Democriti** Democritus, -i: *Demokrit (gr. filozof, utemeljitelj filozofije o atomih)*

Prazna stran